

## Zmluva o obchodnej spolupráci a poskytovaní služieb

Uzatvorená podľa § 269, ods.2 zákona číslo 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

Zmluva číslo: C000000252

### Poskytovateľ:

SVOP spol. s r.o.  
Mgr. Ján Grman, PhD.  
Pod rovníkami 2  
841 04 Bratislava  
Slovensko  
IČO: 30775264  
DIČ: 2020314945  
IČ DPH: SK2020314945  
Telefón: +421 2 654 22 752  
Telefón: +421 905 412 681  
Zapísaná: Obchodný register SR Bratislava 1, oddiel: Sro, vložka č.2223/B  
Banka: Tatrabanka a.s.  
Číslo účtu: 2629431851/1100  
Swift TATRBX  
IBAN: SK181100000002629431851

### Zákazník:

Mestská časť Bratislava-Čunovo  
Hraničiarska 144/22  
85110 Bratislava - Čunovo  
Slovensko  
IČO: 00641243  
DIČ: 2020936855  
Telefón: +421262850629

Zmluvné strany uzatvárajú v zmysle § 269 ods.2 a nasledujúcich ustanovení Obchodného zákonníka č. 513/91 Zb. nasledovnú rámcovú zmluvu o obchodnej spolupráci

### Článok I. Predmet zmluvy

1. Poskytovateľ je producentom portálu INFOGATE.sk. Portál založený na vlastnej bibliografickej platforme BIBLIB je dostupný na adrese [www.infogate.sk](http://www.infogate.sk). Zákazník získava prístup ku komplexnému informačnému systému pozostávajúcemu z viacerých vzájomne prepojených aplikácií a služieb.
2. Zákazník má prístup k jednotlivým funkciám alebo funkčným celkom na základe užívateľského profilu. Tento profil definuje práva na prístup k funkciám, rozsah ich použitia, limity pre maximálny počet záznamov a ďalšie výkonnostné parametre.
3. Predmetom spolupráce je tiež poskytovanie podpory zákazníka, servisná podpora aplikácie, odstraňovanie chýb, riešenie problémov (horúca linka) a garancia dostupnosti služby.
4. Zmluva definuje práva a povinnosti zmluvných strán počas platnosti zmluvného vzťahu a presné podmienky s definíciou práv a povinností v prípade ukončenia zmluvného vzťahu.
5. Zmluva dopĺňa a rozširuje Všeobecné podmienky pre používanie portálu (VPP, dostupné na <https://www.infogate.sk/?fn=vpp>). Ak by táto zmluva a VPP boli v akomkoľvek článku v nesúlade, prednosť má vždy zmluva.

### Článok II. Definícia rozsahu predmetu zmluvy

1. Podmienkou používania aplikácie je existencia aspoň jedného užívateľského prístupu a naň viazaného profilu. Konkrétny výber funkcionality je dôsledkom výberu zákazníka priamo v aplikácii (ďalej ako konfigurácia „predvoľba“), v špecifických prípadoch dohodnutá rokovanim priamo s poskytovateľom a vyjadrená formou ponuky (ďalej ako konfigurácia „na mieru“). Zákazník v súlade so zmenou svojich potrieb môže konfiguráciu (a teda zvyčajne aj cenu za používanie aplikácie) v čase meniť.

2. Konkrétna konfigurácia a jej cena je uvedená v profile zákazníka. Dôsledkom výberu konfigurácie je vygenerovanie prílohy tejto zmluvy vo forme elektronického dokumentu vo formáte PDF. Dokument špecifikuje zmluvné strany, zvolenú konfiguráciu, jasne označuje cenu a periodicitu platby a dátum začiatku platnosti konfigurácie. Dokument je zabezpečený proti zmenám šifrovaním a heslom.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že elektronicky vygenerovaná príloha je pre dodávateľa záväzná dňom jej vytvorenia, zákazník vyjadří plný súhlas s obsahom prílohy uhradením prvej faktúry, ktorá je jej dôsledkom. Neuhradenie faktúry bez vysvetlenia je považované za nesúhlas a zrušenie právnych účinkov prílohy.

### Článok III.

#### Práva povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ ako výrobca aplikácie si vyhradzuje právo realizovať vývoj, zmeny a doplnky aplikácie a portálu v súlade s potrebami zákazníkov a v súlade s vlastným obchodným plánom. Poskytovateľ sa však zaväzuje, že zmeny aplikácie bude realizovať tak, aby minimalizoval prípadné negatívne dopady na existujúcich používateľov systému.
2. Poskytovateľ má právo zrušiť niektorú z funkcií aplikácie, musí však o tom informovať zákazníkov dostatočne vopred, konzultovať dopady a zabezpečiť alternatívne riešenie. Ak alternatívne riešenie nie je možné, ponúknuť kompenzáciu alebo zľavu.
3. Poskytovateľ si vyhradzuje právo na definovanie skladby funkčných balíkov, definovanie mimoriadnych (akciových) ponúk, vrátane zmeny ceny. Poskytovateľ sa však zároveň zaväzuje, že tieto zmeny nebudú mať negatívny vplyv na existujúce konfigurácie zákazníkov z minulosti.
4. Zaplatená platba za používanie aplikácie je garantovaná a nemenná pre zaplatené obdobie. Poskytovateľ má právo na zmenu ceny, zaväzuje sa však, že cenu nezmenenej konfigurácie môže zmeniť len o výšku inflácie podľa údajov NBS (Národná banka Slovenskej republiky) a nie častejšie ako 1x ročne. O zmene ceny je poskytovateľ povinný informovať zákazníka v dostatočnom predstihu. Zmluvné strany sa dohodli, že na zmenu ceny do výšky inflácie nie je potrebný výslovný súhlas zákazníka. Zákazník má právo odmietnuť úpravu ceny, pokiaľ tak urobí písomne a uvedie relevantné dôvody. Poskytovateľ má právo upraviť koncové ceny bez upozornenia pri zmene sadzby DPH automaticky dňom jej platnosti.
5. Používaním systému zákazník tvorí v informačnom systéme dáta. Časť dát je v systéme všeobecne zdieľaná a používaná všetkými používateľmi (napríklad bibliografické údaje, multimédiá, anotácie), časť dát je špecifická pre používateľov (prihlasovacie údaje patria konkrétnej fyzickej osobe) a časť dát je špecifická a viazaná na zákazníka (údaje o exemplároch, profil zákazníka, údaje o výpožičkách na exempláre zákazníka, špecifické údaje o čitateľoch a podobne). Pri ukončení zmluvného vzťahu má zákazník právo na získanie svojich špecifických dát spolu s viazanými dátami (údaje o exemplároch spolu s bibliografickým popisom, výpožičkami a údajmi o čitateľoch) vo vhodnej strojočitateľnej elektronickej forme. Zákazník má zároveň právo byť v systéme zabudnutý a spolu s ním všetky jeho špecifické dáta. Zmluvné strany sa dohodli, že všeobecné v systéme zdieľané dáta (napríklad údaje o knihe, anotácia, komentár, hodnotenie a podobne) v systéme zostanú aj v prípade, ak ich vložil zákazník alebo jeho užívateľia.
6. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať systém v režime 24/7 (24 hodín, 7 dní v týždni). Za prevádzkový čas sa považuje čas od 7:00 do 22:00. Servis a aktualizácie bude prevádzkovateľ spravidla vykonávať mimo prevádzkového času. O plánovaných odstávkach systému dlhších ako 1 hodinu v prevádzkovom čase a 4 hodiny mimo prevádzkového času je poskytovateľ povinný vhodným spôsobom zákazníka informovať. Poskytovateľ nie je zodpovedný za nedostupnosť aplikácie z dôvodu výpadku internetovej komunikácie na strane zákazníka, alebo na trase k zákazníkovi. Poskytovateľ nie je rovnako zodpovedný za nedostupnosť zapríčinenú zásahom vyššej moci.
7. Zákazník je oprávnený žiadať zníženie splátky o obdobie, za ktoré nemohol systém plnohodnotne používať. Pri nedostupnosti dlhšej ako 24 hodín má zákazník právo žiadať zľavu z ceny pre daný mesiac vo výške 10% za každých 12 hodín. Pri nedostupnosti dlhšej ako 5 dní neplatí zákazník za daný mesiac nič. Uvedená zľava musí byť zákazníkovi zohľadnená v najbližšej fakturácii. Nedostupnosť dlhšia ako 7 dní je vážnym porušením zmluvy zo strany poskytovateľa a zákazník je oprávnený odstúpiť od zmluvy pri zachovaní všetkých svojich práv. Uvedené sa nevzťahuje na výpadky zapríčinené technikou na strane zákazníka, alebo na zásah vyššej moci, ale len na výpadok zavinený poskytovateľom.
8. Problémy a vady aplikácie je možné ohlásiť:
  - a) e-mailom na adrese podpora@infogate.sk,
  - b) telefonicky na číslach 02 / 210 28 577, 02 / 654 22 752 v pracovných dňoch od 9:00 do 16:00,
  - c) poštou na adresu spoločnosti (podľa hlavičky zmluvy).

V prípadoch nahlásenia vzniknutej vady spôsobmi podľa písmena a) až c) tohto odseku zákazníkom poskytovateľovi, sa poskytovateľ zaväzuje nedostatky odstrániť do 5 pracovných dní od ich nahlásenia na svoje náklady. Ak poskytovateľ termín zo závažných dôvodov nevie dodržať, je povinný tieto dôvody písomne komunikovať a konzultovať so zákazníkom.

### Článok IV.

#### Úhrada za systém

1. Platby za používanie systému sú preddavkové na obdobie podľa zákazníkom zvolenej konfigurácie a vo zvolenej periodicite (spravidla mesačná, kvartálna a ročná).
2. Predpisom pre platbu je elektronický daňový doklad generovaný systémom a doručovaný na administrátorský email zákazníka. Problematiku faktúr upravujú ustanovenia § 71 - § 76 zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Elektronická faktúra splňajúca formálne náležitosti je plnohodnotným daňovým dokladom. Predpokladom v zmysle uvedeného zákona je súhlas oboch strán vzťahu. Zmluvné strany sa dohodli, že zákazník bude akceptovať pre platby za systém elektronické dokumenty formátu PDF generované systémom zabezpečené šifrovaním a heslom.

3. Dátum zdaniteľného plnenia je prvý deň obdobia za ktorý je faktúra vystavená. Splatnosť faktúry je 30 dní. Pri neuhradení sumy v lehote splatnosti má poskytovateľ právo uplatňovať penále vo výške 0,050 % za každý deň omeškania.

## **Článok V. Ochrana dôverných informácií**

1. Obidve zmluvné strany týmto vyhlasujú, že všetky informácie, ktoré od seba navzájom získajú, budú použité výhradne pre potreby plnenia tejto zmluvy a považujú sa za dôverné v zmysle § 17 Obchodného zákonníka. Obidve zmluvné strany sú povinné dodržiavať pred tretou stranou všetky utajenia a mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach a informáciách, ktoré nadobudli v súvislosti s predmetom plnenia tejto zmluvy v priebehu platnosti tejto zmluvy, ako aj po skončení jej platnosti. Tieto informácie nebudú poskytnuté v žiadnej forme tretím stranám, pokiaľ nedôjde k písomnej dohode, ktorá by zaobchádzanie s týmito informáciami upravila iným spôsobom.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú považovať za dôverné v zmysle § 17 Obchodného zákonníka tiež všetky neverejné informácie získané ústnym podaním a zachovávať mlčanlivosť o týchto informáciách aj po ukončení zmluvného vzťahu.
3. Autorské a majetkové práva k systému patria poskytovateľovi a zákazník sa zaväzuje, že nepodnikne nič, čo by tieto práva porušovalo. Zákazník nie je oprávnený systém v akejkolvek forme poskytovať inému subjektu. Jeho povinnosťou je zaisťiť jeho ochranu proti zneužitiu a vyvarovať sa činnostiam, ktoré by mohli viesť k porušeniu platnej legislatívy.

## **Článok VI. Ochrana osobných údajov – GDPR**

1. Účel spracúvania osobných údajov: Osobné údaje sú potrebné na evidenciu čitateľov, evidenciu ich výpožičiek a súvisiacich poplatkov.
2. Zoznam spracúvaných osobných údajov: Meno, Priezvisko, Tituly, Dátum narodenia, Číslo OP, e-mail, Pracovisko, Adresa trvalého / prechodného bydliska, Telefónne číslo, Výpožičky, Poplatky. Systém nespracováva kópie dokladov. Zoznam spracúvaných údajov môže byť pre niektoré konfigurácie užší.
3. Získanie údajov:
  - Vložením osobných údajov získaných priamo pri osobnom kontakte s čitateľom v procese jeho registrácie
  - Získanie údajov elektronicke na základe funkcionality, ktorá fyzickej osobe už v systéme registrovanej umožňuje jeho údaje zdieľať pre účely registrácie ako čitateľa
4. Spracovanie osobných údajov sa realizuje výlučne v rozhraní aplikácie a len v rozsahu, na ktorý dala osoba súhlas (vyplnením prihlášky, alebo označením dát ktoré bude zdieľať pri elektronickej forme registrácie).
5. Po ukončení registrácie čitateľa sú jeho osobné údaje anonymizované.
6. História výpožičiek môže byť anonymizovaná aj samotným čitateľom. Anonymizovaný je vzťah medzi výpožičkou a čitateľom. Informácie o histórii požičiavania konkrétneho titulu sú zachované, avšak bez možnosti identifikácie konkrétnych osôb.
7. Zálohovanie dát je realizované v šifrovanej forme, zabezpečené pred fyzickým prístupom a staršie zálohy sú s prihliadnutím na bezpečnosť periodicky odstraňované.
8. Povinnosti osôb s prístupom k osobným údajom:
  - dbať na dôvernosť a integritu osobných údajov
  - nahlasovať zodpovednej osobe prevádzkovateľa všetky riziká spracovania údajov, prípadne (aj podozrenia) na bezpečnostné incidenty
  - dbať na správnosť uchovávaných osobných údajov a v prípade zistenia nesprávnych údajov zabezpečiť ich opravu
  - dodržiavať zásadu minimalizácie pri spracúvaní osobných údajov, najmä pri papierovej forme dokumentácie
9. Okruhy oprávnených osôb:
  - Zamestnanci poskytovateľa za účelom správy a údržby aplikácie
  - Zamestnanci zákazníka za účelom evidencie výpožičiek čitateľov a súvisiacich údajov
10. Okruhy dotknutých osôb: Fyzické osoby v role čitateľa, ktorý na základe dobrovoľnosti sú registrovaní v aplikácii poskytovateľa a zaradení do evidencie zákazníka.
11. Ostatné
  - osobné údaje sa nesprístupňujú
  - osobné údaje sa nezverejňujú
  - osobné údaje nie sú zdieľané mimo systém
  - nevykonáva sa prenos údajov do tretích krajín

## **Článok VII. Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Meniť alebo dopĺňať text tejto zmluvy je možné len formou písomných dodatkov, ktoré budú platné po ich podpísaní obojstrannými stranami a ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Výnimkou sú prílohy zmluvy s definíciou konfigurácie aplikácie a zmluvnej ceny v zmysle článku II. odsek 3 tejto zmluvy.

4. Zmluvu je možné vypovedať písomnou dohodou zmluvných strán, alebo písomnou výpoveďou doručenej druhej strane. Výpovedná doba je zhodná s obdobím platnosti aktuálne zaplatenej úhrady za používanie aplikácie. Zákazník má právo na zabudnutie aj pred uplynutím doby platnosti aktuálneho predplatného používania aplikácie. Zmluvné strany sa dohodli, že nespotrebovaná preddavková úhrada za používanie aplikácie sa skrátením používania zo strany zákazníka nevracia.
5. Zmluvné strany sa budú riadiť ustanoveniami § 560 a nasledujúcimi Obchodného zákonníka, ktoré upravujú nároky zo zodpovednosti za vady. Poskytovateľ zodpovedá za kvalitu a akosť predmetu dodávky v súlade s platnými STN, predpismi o prevádzkovej spôsobilosti vzťahujúcimi sa na dohodnutý účel a poskytuje v tomto smere záruku počas celej doby trvania zmluvného vzťahu, ktorá začína plynúť odo dňa platnosti zmluvy.
6. V prípade, ak niektoré ustanovenie tejto zmluvy je, alebo sa stane neplatným či neúčinným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú písomným dodatkom k tejto zmluve nahradiť neplatné či neúčinné ustanovenie ustanovením platným či účinným znením, ktoré čo najlepšie zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu ustanovenia neplatného či neúčinného. Do uzavretia takého dodatku platí zodpovedajúca právna úprava všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
7. Vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú výslovne riešené touto zmluvou, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v platnom znení, ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy a ďalšími všeobecne platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory vyplývajúce zo zmluvných vzťahov tejto zmluvy budú riešiť predovšetkým osobným rokovaním, prípadne v rozhodcovskom konaní a až následne súdnou cestou, súdom príslušným sídlu poskytovateľa.
9. Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, po 1 vyhotovení pre každú zmluvnú stranu.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni a ani za inak nápadne nevýhodných podmienok, jej obsahu porozumeli a preto ju po jej prečítaní na znak súhlasu s jej znením vlastnoručne podpisujú.

V BRATISLAVE dňa 15. 06. 2026

Zákazník

MESTSKÁ ČASŤ  
Bratislava-Čunovo  
Hraničiarska 144/22  
851 10 BRATISLAVA

  
Gabriela  
FEDENČÁKOVÁ

V BRATISLAVE dňa 11. 6. 2026

Poskytovateľ

  
**SVOP** spol. s r.o.  
Pod rovnicami 2, 841 04 Bratislava  
IČO: 30775264  
IČ DPH: SKZ020314945